



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 1 June 2016 — No. 179

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Ouellette (Chomedey) made a statement to underline the retirement of Brigadier-General Stéphane Lafaut.

Mr. Leclair (Beauharnois) made a statement to congratulate Popote roulante de Salaberry-de-Valleyfield, winner of the 2016 "Don Quichotte" award.

Mrs. Simard (Charlevoix-Côte-de-Beaupré) made a statement to underline La Bio Ferme des Caps' launching of a new line of koffucha beverages.

Mr. Charette (Deux-Montagnes) made a statement to underline Festival Opéra de Saint-Eustache.

Mr. Fortin (Sherbrooke) made a statement to underline the determination of Mr. Marc-Antoine Lafrenaye-Dugas, winner of several track and field medals.

1 June 2016

Mr. Khadir (Mercier) made a statement to invite the public to a barbecue to protest Bill 70, which impacts social assistance recipients.

Mr. D'Amour (Rivière-du-Loup–Témiscouata) made a statement to underline the 150th anniversary of the municipality of Saint-Mathieu-de-Rioux.

Mrs. D'Amours (Mirabel) made a statement to congratulate two businesses from Mirabel riding on winning awards at the “Les Monarques” gala.

Mr. Paradis (Brome-Missisquoi) made a statement to pay tribute to the company Val Caudalies, whose ice cider was chosen as a National Assembly special vintage.

Mrs. Jean (Chicoutimi) made a statement to congratulate Mrs. Shannon Desbiens, winner of the 2016 “Prix d'excellence” of the Association des libraires du Québec.

At 9.52 o'clock a.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.00 o'clock a.m.

1 June 2016

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The reply to a written question from Mrs. Samson (Iberville) on the survival of Maison Milette in Saint-Jean-sur-Richelieu – Question No. 180, *Order Paper and Notices* of 28 April 2016.

(Sessional Paper No. 2261-20160601)

Presenting Reports from Committees

Mr. Auger (Champlain), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Planning and the Public Domain, which met on 27 and 28 April and on 10, 11, 17, 18, 24 and 31 May 2016 for clause-by-clause consideration of Bill 83, An Act to amend various municipal-related legislative provisions concerning such matters as political financing. The report contains amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 2262-20160601)

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Rochon (Richelieu) tabled the following:

The abstract of a petition on the eligibility of Sorel-Tracy's Biophare for funding under the Programme d'aide au fonctionnement des institutions muséales, signed by 1,040 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2263-20160601)

1 June 2016

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of the President, Mr. Drainville, Official Opposition House Leader, twice withdrew certain words deemed unparliamentary.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84.3 and 185, Mr. Couillard, Premier, together with Mr. Gaudreault, Leader of the Official Opposition, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, and Mrs. David (Gouin), moved:

THAT the National Assembly mark the first anniversary of the passing of Mr. Jacques Parizeau, former Premier of Québec;

THAT it applaud the designation of the building housing the Caisse de dépôt et placement du Québec's main office in Montréal as Édifice Jacques-Parizeau, as of 2 June 2016.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

At the request of Mr. Ouimet, First Vice-President, the Assembly observed a moment of silence.

1 June 2016

Mrs. Ouellet (Vachon), together with Mr. Caire (La Peltre), Mr. Khadir (Mercier) and Mrs. Roy (Arthabaska), moved a motion to instruct the Committee on Transportation and the Environment to undertake a mandate on contract management at the Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Surprenant (Groulx), together with Mr. Blanchette, Minister for Mines and Member for Rouyn-Noranda-Témiscamingue, Mr. Gendron (Abitibi-Ouest) and Mrs. Massé (Sainte-Marie-Saint-Jacques), moved:

THAT the National Assembly heartily congratulate the Rouyn-Noranda Huskies on winning the President's Cup on 12 May 2016 and on their remarkable performance in the Memorial Cup final on 29 May 2016.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Mrs. David (Gouin), together with Mr. LeBel (Rimouski) and Mr. Paradis (Lévis), moved a motion concerning adapted care and services in residential and long-term care centres; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

1 June 2016

- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 59, An Act to enact the Act to prevent and combat hate speech and speech inciting violence and to amend various legislative provisions to better protect individuals;
- the Committee on Health and Social Services, to hear the Régie de l'assurance maladie du Québec within the framework of the clause-by-clause consideration of Bill 92, An Act to extend the powers of the Régie de l'assurance maladie du Québec and to amend various legislative provisions; and, on concluding the hearing, to continue its clause-by-clause consideration of this bill;
- the Committee on Public Finance, to undertake clause-by-clause consideration of Bill 87, An Act to facilitate the disclosure of wrongdoings within public bodies;
- the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 70, An Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to hear the interested parties and undertake clause-by-clause consideration of these private bills in the following order: Bill 215, An Act respecting Municipalité de Sainte-Anne-de-Sorel; Bill 218, An Act respecting Ville de Chibougamau; Bill 219, An Act respecting Ville de Sherbrooke; Bill 212, An Act respecting Ville de Saguenay.

Mr. Ouimet, First Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Public Administration shall hold a deliberative meeting to follow up on the transmission of documents from the Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports;

1 June 2016

- the Committee on the National Assembly shall meet to establish the membership of the standing committees and adopt the list of temporary Chairs.
-

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Daoust, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, moved that Bill 100, An Act to amend various legislative provisions respecting mainly transportation services by taxi, do now pass in principle.

A debate arose thereon.

At 12.59 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.01 o'clock p.m.

1 June 2016

The Assembly continued the debate on the motion moved by Mr. Daoust, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, that Bill 100, An Act to amend various legislative provisions respecting mainly transportation services by taxi, do now pass in principle.

At the end of his address, Mr. Spénard (Beauce-Nord) moved the following hoist motion:

THAT the motion under debate be amended by striking out the word “now” and by adding at the end thereof the words “this day three months hence”.

The hoist motion was ruled in order.

Mr. Ouimet, First Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to the limited debate on this hoist motion: 56 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government; 33 minutes 26 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 23 minutes 4 seconds to the Second Opposition Group; and 7 minutes to the independent Members, subject to a maximum of 2 minutes to the Member for Arthabaska. Any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

The Assembly entered upon the debate on the hoist motion moved by Mr. Spénard (Beauce-Nord).

The debate was adjourned in the name of Mr. Lamontagne (Johnson).

1 June 2016

At 6.00 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 2 June 2016 at 9.40 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President